Traducción de referencia al español

HAAS+SOHN

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_e08ed194114ed52d80fb

SHA-256: e08ed194114ed52d80fb628e7e838e562f822ba21f58ada3dce565ea3a1e5928

Página original 1

Texto original	Español
0470315001402e	0470315001402e
Arktic	Arktic
0470315000000	0470315000000
Vhodná paliva:	Combustibles adecuados:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve	Para el uso de combustible adecuado, consulte el capítulo 2.2 Combustible en
všeobecném	general
návodu k obsluze.	Instrucciones de funcionamiento.
Správný provoz:	Funcionamiento correcto:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:	Para un manejo adecuado y seguro de las estufas de chimenea, consulte los siguientes capítulos:
2. Popis spalovacího procesu a	2. Descripción del proceso de combustión y
5. Návod k obsluze	5. Instrucciones de funcionamiento
ve	en
všeobecném	general
návodu k obsluze.	Instrucciones de funcionamiento.
Číslo zboží	Número de artículo
Poz.	Pos.
Název	Nombre
Číslo zboží	Número de artículo
Poz.	Pos.
Název	Nombre
Těleso kamen	Cuerpo de la estufa
Víko	Cubrir
-	-
1	1
0470315007800	0470315007800
16	16
Dvířka topeniště	Puerta del hogar
0470315005300	0470315005300
2	2
0470315005311	0470315005311

Texto original	Español
Deska (vermiculite)	Tablero (vermiculita)
17	17
Boční dvířka topeniště	Puerta lateral del hogar
0470315005310	0470315005310
3	3
0470315005712	0470315005712
Deska boční (vermiculite)	Placa lateral (vermiculita)
18	18
Hrdlo kouřovodu	Boca de salida de humos
0470315007007	0470315007007
4	4
0470315005711	0470315005711
Deska zadní (vermiculite)	Placa posterior (vermiculita)
19	19
Popelník	Cenicero
0433017005600	0433017005600
5	5
0470315007810	0470315007810
Víko 1	Tapa 1
20	20
Zábrana	Barrera
0470315007001	0470315007001
6	6
Záslepka kouřovodu	Tapón para tubo de chimenea
0470315007002	0470315007002
21	21
Litinový rošt	Rejilla de hierro fundido
0020100100006	0020100100006
7	7
Držák vermiculitu	soporte de vermiculita
0420015107001	0420015107001
22	22

Texto original	Español
Regulátor primárního i sekundárního vzduchu I	Regulador de aire primario y secundario I
0470215005302	0470215005302
8	8
Regulátor sekundárního vzduchu II	Regulador de aire secundario II
0470315007005	0470315007005
9	9
Přívod sekundárního vzduchu	Suministro de aire secundario
-	-
10	10
Přívod terciálního vzduchu	Suministro de aire terciario
-	-
11	11
Těsnící šňůra dveří 8 mm (2570 mm)	Cordón de sellado de la puerta de 8 mm (2570 mm)
Klika Cr	Mango Cr
0470315007100	0470315007100
12	12
Těsnící šňůra bočních dveří 8 mm (980 mm)	Cordón de sellado de la puerta lateral de 8 mm (980 mm)
Žáruvzdorné sklo	Vidrio resistente al calor
0470315005301	0470315005301
13	13
Těsnící šňůra pod sklo 10x4 (1430 mm)	Cordón de sellado bajo vidrio 10x4 (1430 mm)
Horní clona - pevná	Pantalla superior - fija
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (96 mm)	Cordón de sellado para portavasos de 8x2 mm (96 mm)
-	-
14	14
Dolní clona - volná	Diafragma inferior - flojo
Těs. šňůra pod kouřovod a záslepku 10x4 mm (480mm)	Cordón de sellado para chimenea y tapón de 10x4 mm (480 mm)
0470315007700	0470315007700
15	15
Palivo	Combustible
Maximální množství paliva	Cantidad máxima de combustible
Regulátor primární a sekundární	Regulador primario y secundario

Texto original	Español
vzduch I (8) (Zátop)	aire I (8) (Caliente)
Regulátor sekundární vzduch II (9) (Topení)	Regulador de aire secundario II (9) (Calefacción)
Dřevěná polena	troncos de madera
3-4 polena (3,5 kg)	3-4 troncos (3,5 kg)
cca 10 minut nechat úplně otevřené,	Déjelo completamente abierto durante unos 10 minutos,
potom otevřít na 10 %	luego abrir al 10%
otevřené	abiertamente
Číslo zboží	Número de artículo
Pozice	Posición
Rozměr	Dimensión
0470315005510	0470315005510
1	1
30x80x220	30x80x220
0470315005511	0470315005511
2	2
30x110x220	30x110x220
Nastavení regulátoru primárního a sekundárního vzduchu I	Ajustes del regulador de aire primario y secundario I
pro jmenovitý výkon	para potencia nominal
(Pohled na levý regulátor)	(Vista del controlador izquierdo)
dřevěná polena	troncos de madera
otevřeno na 10 %	abierto al 10%
ekobrikety	briquetas ecológicas
otevřeno na 60 %	abierto 60%
uhelné brikety	briquetas de carbón
otevřeno na 90 %	90% abierto

Página original 2

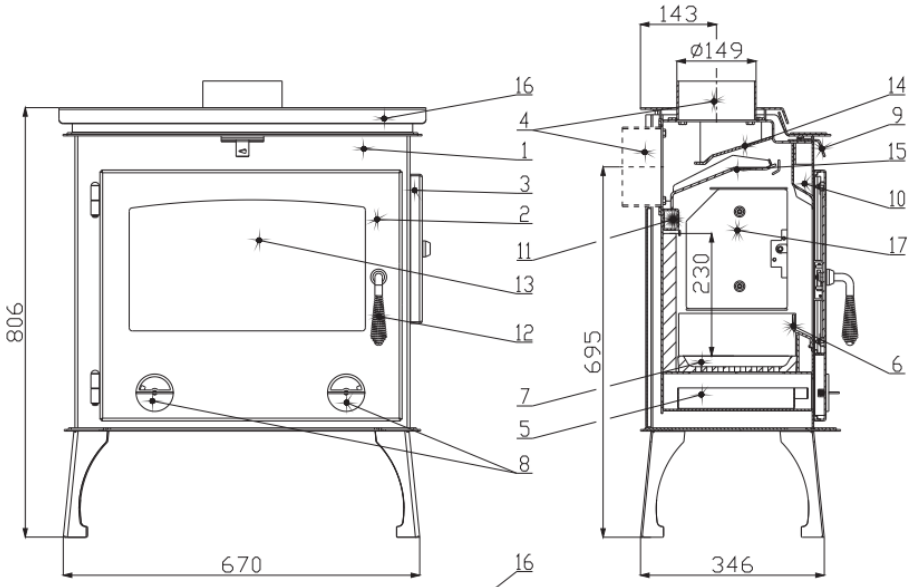
Texto original	Español
0470315001402e	0470315001402e
Technická data:	Datos técnicos:
Dřevěná polena	troncos de madera
Dosažený tepelný výkon (100%)	Potencia térmica alcanzada (100%)
Výška	Altura
12,1 kW	12,1 kW
806 mm	806 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	Disminución de la producción térmica (33%)
Šířka	Ancho
4 kW	4 kW
670 mm	670 mm
Jmenovitý tepelný výkon	Potencia térmica nominal
Hloubka	Profundidad
12 kW	12 kW
346 mm	346 mm
Spotřeba paliva	Consumo de combustible
Hmotnost	Peso
3,5 kg/h	3,5 kg/h
92 kg	92 kg
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Temperatura media de los gases de combustión después de la salida de gases de combustión
Průměr kouřovodu	Diámetro del conducto de humos
331 °C	331 °C
150 mm	150 mm
Hmotnostní průtok suchých spalin	Caudal másico de gases de combustión secos
Minimální tah komína	Tiro mínimo de la chimenea
9,9 g/s	9,9 g/s
12 Pa	12 Pa
Energetická účinnost	eficiencia energética
Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 8,2 kW	Capacidad de calefacción (pérdida de calor media) a 8,2 kW
80,1 %	80,1 %

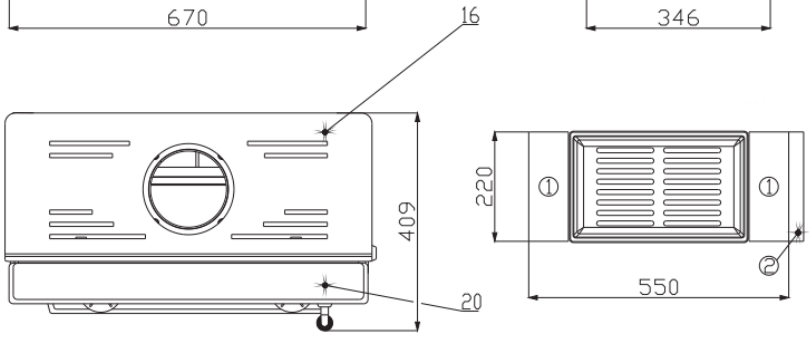
Texto original	Español
cca. 216 m3	aprox. 216 m3
Průměrná koncetrace CO2	concentración media de CO2
Regulovatelný výkon	Potencia ajustable
10,3 %	10,3 %
4 – 12,1 kW	4 – 12,1 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	Concentración de CO en los gases de combustión al 13% de O2
455 mg/Nm3	455 mg/Nm3
Prach při 13% O2	Polvo al 13% de O2
14 mg/Nm3	14 mg/Nm3
Zkoušeno dle EN 13240	Probado según la norma EN 13240.
ZÁMĚNA VÝVODU KOUŘOVODU	CAMBIO DE LA SALIDA DE HUMOS
ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU	DIAGRAMA DIMENSIONAL DE LA ESTUFA CON INSTALACIÓN DEL CODO DE ESCAPE
SPALIN DODÁVANÉHO JAKO	GAS DE COMBUSTIÓN SUMINISTRADO COMO
ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	ACCESORIOS ESPECIALES
těsnící šňůra	cordón de sellado

HAAS+SOHN

0470315001402e

Arktic
0470315000000

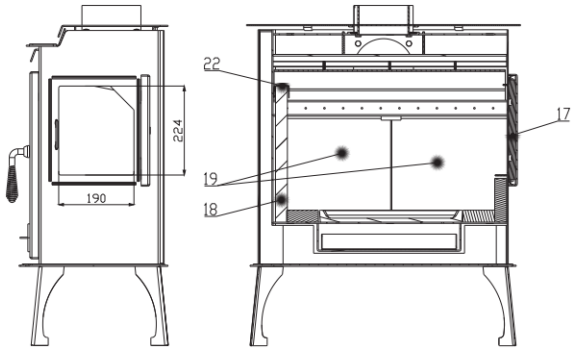




Vhodná paliva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:
2. Popis spalovacího procesu a **5. Návod k obsluze**
ve všeobecném návodu k obsluze.

Číslo zboží	Pozice	Rozměr
0470315005510	1	30x80x220
0470315005511	2	30x110x220



Nastavení regulátoru primárního a sekundárního vzduchu I pro jmenovitý výkon
(Pohled na levý regulátor)



dřevěná polena otevřeno na 10 %

ekobrikety otevřeno na 60 %

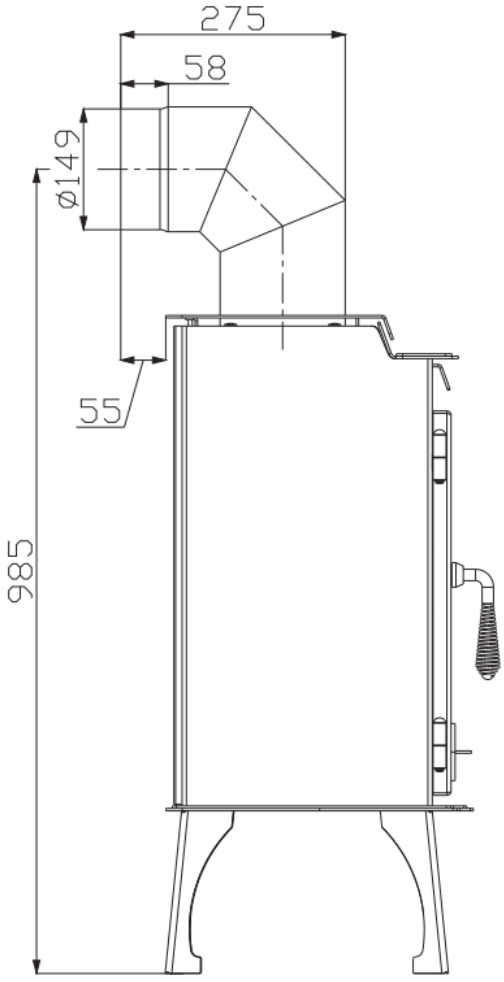
uhelné brikety otevřeno na 90 %

Palivo	Maximální množství paliva	Regulátor primární a sekundární vzduch I (8) (Zátop)	Regulátor sekundární vzduch II (9) (Topení)
Dřevěná polena	3-4 polena (3,5 kg)	cca 10 minut nechat úplně otevřené, potom otevřít na 10 %	otevřené

Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
-	1	Těleso kamen	0470315007800	16	Víko
0470315005300	2	Dvířka topeniště	0470315005311	17	Deska (vermiculite)
0470315005310	3	Boční dvířka topeniště	0470315005712	18	Deska boční (vermiculite)
0470315007007	4	Hrdlo kouřovodu	0470315005711	19	Deska zadní (vermiculite)
0433017005600	5	Popelník	0470315007810	20	Víko 1
0470315007001	6	Zábrana	0470315007002	21	Záslepka kouřovodu
0020100100006	7	Litinový rošt	0420015107001	22	Držák vermiculitu
0470215005302	8	Regulátor primárního i sekundárního vzduchu I			
0470315007005	9	Regulátor sekundárního vzduchu II			
-	10	Přívod sekundárního vzduchu			
-	11	Přívod terciálního vzduchu	0040300080005	Těsnící šňůra dveří 8 mm (2570 mm)	
0470315007100	12	Klika Cr	0040300080005	Těsnící šňůra bočních dveří 8 mm (980 mm)	
0470315005301	13	Žáruvzdorné sklo	0040210040005	Těsnící šňůra pod sklo 10x4 (1430 mm)	
-	14	Horní clona - pevná	0040208020005	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (96 mm)	
0470315007700	15	Dolní clona - volná	0040210040005	Těs. šňůra pod kouřovod a záslepku 10x4 mm (480mm)	

Technická data:	Dřevěná polena		
Dosažený tepelný výkon (100%)	12,1 kW	Výška	806 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	4 kW	Šířka	670 mm
Jmenovitý tepelný výkon	12 kW	Hloubka	346 mm
Spotřeba paliva	3,5 kg/h	Hmotnost	92 kg
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	331 °C	Průměr kouřovodu	150 mm
Hmotnostní průtok suchých spalin	9,9 g/s	Minimální tah komína	12 Pa
Energetická účinnost	80,1 %	Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 8,2 kW	cca. 216 m^3
Průměrná koncetrace CO_2	10,3 %	Regulovatelný výkon	4 – 12,1 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	455 mg/Nm^3		
Prach při 13% O_2	14 mg/Nm^3		
Zkoušeno dle EN 13240			

ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ



ZÁMĚNA VÝVODU KOUŘOVODU

